



ST. JEROME'S UNIVERSITY

ST. JEROME'S UNIVERSITY in the UNIVERSITY OF WATERLOO

Department of Italian and French Studies

FR203 (002) – Winter 2020

Introduction to the Phonetics of French

MW 2:30-3 :50 (SJ1 3027)

Prérequis : FR 192B

Professeure : Kerry Lappin-Fortin

Téléphone : (519) 884-8110, poste 28278

Courriel : klappinf@uwaterloo.ca

Bureau : 2213 (Sweeney Hall)

Heures de consultation: les lundi et mercredi de 11h30 à 14h30

T.A.	Courriel	Section
Maybo LI	m435li@uwaterloo.ca	103 : jeudi 14h30 à 15h20
Riane IBRAHIM	r9ibrahi@uwaterloo.ca	102 : mardi 16h30 à 17h20 101 : lundi 16h30 à 17h20

Objectifs du cours :

1. amener l'étudiant(e) à prendre conscience de ses difficultés de prononciation et à acquérir un accent aussi *authentique* que possible;
2. présenter à l'étudiant(e) l'essentiel des systèmes prosodique (accentuation, rythme, intonation) et sonore (voyelles et consonnes) du français standard en les comparant avec ceux de l'anglais;
3. fournir à l'étudiant(e) l'occasion d'apprendre l'Alphabet phonétique international (l'A.P.I.) et les techniques de la transcription phonétique;
4. sensibiliser l'étudiant(e) à la variation phonétique (différents styles, accents) et l'initier aux traits les plus caractéristiques du français parlé au Canada.

Structure du cours :

- **Cours magistral :** 3 heures par semaine (2 x 80 min.)
- **Laboratoire (ML 109) :** 1 heure par semaine à partir du 13 janvier : **OBLIGATOIRE**

- **Exercices** numérisés (sur le site LEARN du cours) :
Ces exercices permettront à l'étudiant(e) d'améliorer sa **perception** et sa **production** des **sons** et de la **prosodie** du français. Un minimum d'une heure de **travail oral individuel** par semaine (au labo et /ou à la maison) est donc **indispensable**.
- **Travail d'écoute** : C'est en imitant les locuteurs natifs que l'on parvient à améliorer sa prononciation. Votre professeure vous demande donc de faire **un minimum** de trois (3) heures d'écoute par mois d'émissions et /ou de films de langue française, et de noter vos observations dans votre **Journal d'écoute** (les consignes se trouvent sur le site LEARN). **N'oubliez pas les Soirées ciné à St. Jerome's et les DVDs de KLF!**

Manuel : DANSEREAU, Diane, *Savoir dire*, 2^e édition, Houghton Mifflin, 2006. **(SD)**

Évaluation :	Date	Valeur
Prétest	le 10 janvier	0%
Test oral no 1	le mercredi 5 février	10%
Test écrit no 1	le mercredi 12 février	15%
Test oral no 2	le mercredi 18 mars	15%
Test écrit no 2	le mercredi 1 avril	15%
Examen oral (entretiens individuels)	du 3 au 13 avril	10%
Post test (soumis sur Learn)	avant minuit le 13 avril	10%
Petits tests de transcription phonétique	(voir le programme)	10%
Participation (labo, classe, Journal d'écoute)	la durée du cours	15%

- **Prétest** de prononciation (sur le site LEARN du cours) avec *Autoévaluation* :
 - Enregistrement et autoévaluation à soumettre sur LEARN avant minuit **le 10 janvier**.
 - L'enregistrement sera **commenté**, mais **ne comptera pas**. Il permettra d'identifier les difficultés de prononciation de l'étudiant(e) individuel(le).
 - Le texte à lire constituera **une partie importante de l'évaluation**, car l'étudiant(e) en soumettra une lecture finale en avril (Post test, 10% de la note finale).
- **Tests écrits (sur les notions théoriques du cours) : 30%**

- Test écrit no1 (SD Ch. 1-3) : **le mercredi 12 février : 15%**

- Test écrit no2 (SD Ch. 4-7) : **le mercredi 1 avril : 15%**

- **Petits tests de transcription phonétique (API) : 10%**

Il y aura six (6) petits tests (voir le programme). Les cinq (5) meilleures notes seront retenues. Il n'y aura pas de remplacements (*make-up*).

- **Participation : 15%**

La professeure attribuera une note sur **10** pour votre travail au laboratoire (basée sur les commentaires de l'assistant(e)) ET pour votre assiduité, vos efforts et votre progrès en classe. La participation au *Journal d'écoute* et aux *autoévaluations* comptera pour **5%**.

- **Tests oraux** (à soumettre sur LEARN, avec votre *Autoévaluation*) : **25%**

Les extraits à lire seront fournis une semaine à l'avance. La professeure enregistrera et soumettra ses commentaires sur chacun des tests oraux (et *Prétest*) sur le site LEARN.

- Test oral no1 (prosodie, voyelles orales) : **mercredi 5 février : 10%**

- Test oral no2 (prosodie, v. orales et nasales, semi-/consonnes): **mercredi 18 mars: 15%**

- **Examen oral : 20%**

Cet examen se fera en deux temps :

1. **Un entretien de 15 minutes** avec la professeure (Sweeney 2213) **au début avril**.
(lecture de paires de mots, de phrases et d'un poème transcrit en API) = **10%**.

2. **Post test avec Autoévaluation** soumis sur le site LEARN avant minuit **le 13 avril = 10%**

Notes importantes :

1. Si vous devez vous absenter le jour d'un test écrit, prière d'en aviser la professeure **avant le cours**. Vous devez ensuite lui présenter un document justifiant votre absence ou vous ne pourrez pas reprendre ce test.
2. Il n'y aura **pas de remplacements** pour les petits tests de transcription (API).
3. L'enregistrement de vos tests oraux, du prétest et du post test doit se faire au laboratoire des langues ou à la maison **dans un endroit calme avec un bon microphone**.
4. Les tests oraux soumis sur le site LEARN **ne seront PAS acceptés en retard**.
5. L'utilisation de **téléphones portables** en salle de classe est interdite.

PROGRAMME

Semaine	Date	Thème	Manuel	Évaluations
1	le 6 jan.	Présentation du cours, notions de base; Organes de la parole et l'API; Introduction à la transcription phonétique	Ch.1	Prétest : à soumettre sur le site du cours
2	le 13 jan.	Tendances articulatoires (fr./=angl); Prosodie : syllabation ouverte, groupes rythmiques, accentuation, intonation.	Ch.1 Ch.2	Petit test API no 1 (mercredi)
3	le 20 jan.	Prosodie (suite); Enchaînements; Liaisons obligatoires et interdites.	Ch.2	Petit test API no 2 (mercredi)
4	le 27 jan.	Le trapèze vocalique du français; Voyelles orales antérieures.	Ch.3	Petit test API no 3 (mercredi)
5	le 3 fév.	Voyelles orales médianes et postérieures; Loi de position, oppositions phonologiques.	Ch.3	Test oral no 1 (10%) mercredi
6	Le 11 fév.	Révisions : prosodie et voyelles	Ch.1-3	Test écrit no 1 (15%) mercredi
17 au 21		SEMAINE D'ÉTUDE		
7	le 24 fév.	Voyelles nasales, opposition orale-nasale.	Ch 4	
8	le 2 mars	Le « e » muet.	Ch.5	Petit test API no 4 (mercredi)
9	le 9 mars	Semi-voyelles : description et difficultés.	Ch.6	Petit test API no 5 (mercredi)
10	le 16 mars	Consonnes : description articulatoire	Ch.7	Test oral no 2 (15%) mercredi
11	le 23 mars	Consonnes : difficultés articulatoires; phénomènes d'assimilation; quelques variations stylistiques et régionales.	Ch 7	Petit test API no 6 (mercredi)
12	le 30 mars	Révisions; dernier cours mercredi EXAMENS ORAUX avant le 13 avril		Test écrit no 2 (15%) mercredi

Dates importantes à retenir :

Début des cours	le 6 janvier
Dernier jour pour s'inscrire aux cours	le 24 janvier
Dernier jour pour laisser tomber un cours sans pénalité	le 17 février
Semaine d'étude	du 17 au 21 février
Dernier jour pour laisser tomber un cours et recevoir WD	le 20 mars
Fin des cours	le 3 avril
Début des examens	le 8 avril

Department policy

The Department reserves the right to refuse admission to, and/or credit for, any of its language courses to a student who has, in the view of the Department, a level of competence unsuited to that course.

UW POLICY REGARDING ILLNESS AND MISSED TESTS

[The University of Waterloo Examination Regulations](#) state that:

- A medical certificate presented in support of an official petition for relief from normal academic requirements must provide all of the information requested on the "[University of Waterloo Verification of Illness](#)" form or it will not be accepted. This form can be obtained from Health Services or on the link provided above. If a student has a test/examination deferred due to acceptable medical evidence, he/she normally will write the test/examination at a mutually convenient time, to be determined by the course instructor.
- The University acknowledges that, due to the pluralistic nature of the University community, some students may on religious grounds require alternative times to write tests and examinations.
- Elective arrangements (such as travel plans) are not considered acceptable grounds for granting an alternative examination time.

PROFESSOR'S POLICY on LATE TESTS, MAKE-UP TESTS, CELLPHONES: See *Notes importantes*

IMPORTANT INFORMATION

Academic Integrity: To maintain a culture of academic integrity, members of the University of Waterloo and its Federated University and Affiliated Colleges are expected to promote honesty, trust, fairness, respect, and responsibility.

Academic Integrity Office (UW): A resource for students and instructors.

http://arts.uwaterloo.ca/arts/ugrad/academic_responsibility.html

Discipline: A student is expected to know what constitutes academic integrity, to avoid committing academic offences, and to take responsibility for his/her actions. A student who is unsure whether an action constitutes an offence, or who needs help in learning how to avoid offences (e.g., plagiarism, cheating) or about “rules” for group work/collaboration should seek guidance from the course professor, academic advisor, or the Associate Dean. When misconduct has been found to have occurred, disciplinary penalties will be imposed under the St. Jerome’s University Policy on Student Discipline. For information on categories of offenses and types of penalties, students should refer to University of Waterloo Policy 71 (Student Discipline). [Policy 71 - Student Discipline](#).

Grievance: A student who believes that a decision affecting some aspect of his/her university life has been unfair or unreasonable may have grounds for initiating a grievance. Students who decide to file a grievance should refer to University of Waterloo Policy 70 (Student Petitions and Grievances). For more information, students should contact the Associate Dean of St. Jerome’s University.

Appeals: A student may appeal the finding and/or penalty in a decision made under the St. Jerome’s University Policy on Student Discipline or University of Waterloo Policy 70 (Student Petitions and Grievances) if a ground for an appeal can be established. In such a case, read St. Jerome’s University Policy on Student Appeals.

Note for students with disabilities: The [AccessAbility Services \(AS\) Office](#), located in Needles Hall, Room 1132, collaborates with all academic departments to arrange appropriate accommodations for students with disabilities without compromising the academic integrity of the curriculum. If you require academic accommodations to lessen the impact of your disability, please register with the AS Office at the beginning of each academic term.